



THE UNITED STATES
DEPARTMENT of JUSTICE

လၢတၢ်ထုးထီၣ်ရၤလီၤတၢ်ဘျီယီအဂီၢ်

CRT

လၢအိးကထိဘၣ် 2021

202-514-2007

www.justice.gov

TTY 866-544-5309

တၢ်တီတၢ်တြၢ်ဝဲကျိၤ စံၣ်ညီၣ်ဆၢတံၢ်ဝဲ တၢ်ကွၢ်ကဒါက့ၤ ကမုၢ်တၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်တဖၣ် ဘၣ်ယး

ကလံၤထံးဒဒိထၣ် သဲးတၢ်သိၣ်တၢ်သီကျိၤကျဲသန့ဟံၣ်ဖျိၣ်အတၢ်မၤနီၣ်လီၤ-

တၢ်စဲးထုးထီၣ်ရၤလီၤအံၤဘၣ်တၢ်ကွဲးကျိၢ်ထံက့ၤအီၤလၢကျိၢ်အမိမိန့ၣ်လီၤ.

ကွၢ်တၢ်ဂ့ၢ်ဘျးစဲလၢလၢ်တဖၣ်တက့ၢ်.

ဝၣ်ရှၢၣ်တၢ် - တၢ်တီတၢ်တြၢ်ဝဲကျိၤတနံၤအံၤဘိးဘၣ်ဟံၣ်ဖျိၣ်ထီၣ်ဝဲဒၣ်လၢ တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဆၢတံၢ်ဝဲတၢ်လံ

တၢ်ကွၢ်ကဒါက့ၤ ကမုၢ်တၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်တဖၣ် ဘၣ်ထွဲဒီး ကလံၤထံးဒဒိထၣ် သဲးတၢ်သိၣ်တၢ်သီကျိၤကျဲသန့ဟံၣ်ဖျိၣ်

(South Dakota Unified Judicial System - UJS) လီၤ. တၢ်အံၤကမၤဂ့ၢ်ထီၣ်

ပုၤလၢအအဲကလံးကျိၢ်တၢ်သ့တၢ်ဘၣ်တလၢပဲၤ ထီၣ်ဘးတဖၣ် (LEP) အတၢ်တုၤအိၣ်ဒီးန့ၢ်ဘၣ်

ကီၢ်စဲၣ်ကီၢ်ဘျီၣ်တဖၣ်လီၤ.

တၢ်တီတၢ်တြၢ်ဝဲကျိၤအံၤ အတၢ်ကွၢ်ကဒါက့ၤန့ၣ် စးထီၣ်ဝဲစဲ အဒီးန့ၢ်ဘၣ် တၢ်ဆိုးထီၣ်တၢ်တမံၤလၢ

မုၢ်ထီၣ်ထံကျိၤသဲး တၢ်ကရၢကရိတဖၣ် (East River Legal Services) လီၤ. တၢ်ကရၢကရိတဖၣ်အံၤ

ဟံၣ်ဒုၣ်ဟံၣ်ကမၢ်ဝဲဒၣ်လၢ UJS ကွၢ်ဘျီၣ်တဖၣ် ကွၢ်တလီၤဝဲ LEP ကွၢ်ဘျီၣ်ပုၤစူးကါတၢ်ဖိတဖၣ်

သန့ထီၣ်အသးလၢ အဝဲသ့ၣ်အထံဂံၢ်ကီၢ်ထံးန့ၣ်လီၤ. တၢ်အံၤလုၣ်သ့ၣ်ခါပတၢ် 1964

ကမုၢ်တၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်တဖၣ်သဲး အတၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တီယု (Title VI of the Civil Rights Act of 1964) န့ၣ်လီၤ.

တၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တီယုအံၤ တြီယာ်ဝဲလၢ ပုၤဒီးန့ၢ်ကီၢ်စၢဖျိၣ်ကျိၢ်စ့တၢ်တီစၢမၤစၢၤတဖၣ် ဒ်သိး တၢ်တကွၢ်တလီၤအီၤ

သန့ထီၣ်အသးလၢ ကလုာ်, ဖဲးဘျီၣ်လွဲၤ မ့တမ့ၢ် ထံဂံၢ်ကီၢ်ထံးအဖိခိၣ်န့ၣ်လီၤ. ဝဲကျိၤအံၤ အတၢ်ကွၢ်ကဒါက့ၤန့ၣ်

သုးကွံာ်ဝဲ ကျိၢ်တၢ်တြီယာ်တဖၣ်ဒီးကွၢ်ဘျီၣ်ဘျးလဲဒိၣ်ဒိၣ်မုၢ်မုၢ်တဖၣ်လၢ UJS အပူၤန့ၣ်လီၤ. UJS န့ၣ်

ဒုးအိၣ်ထီၣ်တၢ်ကီတၢ်ခဲလၢ LEP တဂၤစုာ်စုာ်အဂီၢ် လၢကဟံၣ်ဃုာ်လၢ ကီၢ်စဲၣ်ကမုၢ်သဲးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ဖိ

ဒီးတၢ်စူးကါကွၢ်ဘျီၣ်လၢသဲးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတဖၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ.

ကမုၢ်တၢ်တီတၢ်တြၢ်ဝဲကျိၤအကမုၢ်တၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်တဖၣ်ဝဲဒုး အပီၢ်ရီပဒိၣ် Kristen Clarke စံးဝဲဒၣ်လၢ, "ကီၢ်စဲၣ်

ကွို်ဘျီၣ်တဖၣ် အကါဒိၣ်ဝဲနီၣ်နီၣ်လၢ ပတၢ်တီတၢ်တြၢ်ကျိၤကျဲၤသန့ အတၢ်ဟံးဃာ်ဂၢၢ်ကျၢၤတၢ်တီတၢ်လိၤအဂီၢ် ဒီး အရ့ဒိၣ်ဝဲဒၣ်လၢ တၢ်ကသုးကွံာ် ကယံၣ်မ့ၢ်တၢ်တြီၤဃာ်တမံၤလၢလၢ လၢအတြီၢ်ဃာ်ပုၤတဂၤစ့ၢ်စ့ၢ်လၢ ကတုၤအိၣ်ဒီးန့ၢ်ကါ ဘၣ် တၢ်ကရၢကရိၣ်တဖၣ်အံၤန့ၣ်လီၤ." "ပကဆဲးမၤသကိးတၢ်ဒီး ကီၢ်စဲၣ်ကွို်ဘျီၣ်တဖၣ် ဒ်သိးကသုးကွံာ် ကျိၣ်တၢ်တြီၤဃာ် တဖၣ် လၢအသမၤတၢ်တုၤအိၣ်ဒီးန့ၢ်ဘၣ် တၢ်တီတၢ်တြၢ် ဒီးလၢအလုၣ်သ့ၣ်ခါပတၢ် ကမ့ၢ်တၢ်ခွဲးတၢ်ဃာ်တဖၣ်သဲစး န့ၣ်လီၤ." ပစံးဘျးဘၣ် ကလံၤထံးဒခိထုၣ်သဲစးတၢ်သိၣ်တၢ်သီကျိၤကျဲၤသန့ဖျိၣ်လၢ အမၤသကိးတၢ်ဒီး တၢ်တီတၢ်တြၢ် ဝဲၤကျိၤအံၤ ဒ်သိးကစံၣ်ညီၣ်ဆၢတံာ် တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ဝီအံၤ ဒီးဟံးဂ့ၢ်ဝီမၤထီၣ်တၢ်ချ့ချ့ လၢကမၤလီၤတံာ် ပုၤစူးကါကွို်ဘျီၣ် ခဲလၢာ်, အဝဲသ့ၣ်အကျိၣ်တၢ်သ့တၢ်ဘၣ်မ့ၢ်ကအိၣ်ဝဲဒ်လဲၣ်ဂ့ၢ်ဒ်လဲၣ်ဂ့ၢ်, ကနၢ်ပၢၢ်ဒီးဟံးဃာ်မၤသကိးတၢ်လၢ သဲစးတၢ်မူးတၢ်ရၢ တဖၣ်အပူၤအသိန့ၣ်လီၤ.

ဒ်သိးကခီဆၢကဒါက့ၤ ဝဲၤကျိၤအံၤအတၢ်ကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်အံၤအဂီၢ်, UJS ဆုၤထီၣ်ဝဲ သဲစးတၢ်သိၣ်တၢ်သီ လံာ်ပတံၤထီၣ်တၢ်တမံၤဆူ ကီၢ်စဲၣ်ကရၢဒုးအိၣ်ထီၣ်သဲစးတၢ်ဘျးအအိၣ် ဒ်သိးကမၤဒိၣ်ထီၣ်အါထီၣ် တၢ်တုၤအိၣ်ဒီးန့ၢ်ဘၣ် ကွို်ဘျီၣ်ပုၤတဲကျိးထံတၢ်ဒီးပုၤကွဲးကျိၣ်ထံတၢ်တဖၣ် လၢ LEP တဂၤစ့ၢ်စ့ၢ်အဂီၢ် လၢကမ့ၢ်သဲစးတၢ်မူးတၢ်ရၢကိးမံၤ အပူၤန့ၣ်လီၤ. တၢ်ဒုးအိၣ်ထီၣ်တၢ်သိၣ်တၢ်ဘျးအံၤ ကဲထီၣ်ဝဲ သဲစးတၢ်သိၣ်တၢ်သီ ဖဲ လၢယူၤလံ 1 သီန့ၣ်လီၤ. ဒ်သိး ကလိၣ်ထီၣ်ဖးထီၣ်သဲစးတၢ်သိၣ်တၢ်သီအံၤအဂီၢ်, UJS ဂၢၤဃာ်ဝဲစ့ဆီၣ်ထွဲအဂၤတမံၤလၢအစ့တီၢ်ဟံးအပူၤ ဒ်သိး ကဟ့ၣ်လီၤ LEP ဖိတဖၣ်ဒီးပုၤအုၣ်သးတဖၣ် တၢ်တဲကျိးထံတၢ်တိစၢၤမၤစၢၤအကလီတဖၣ်လီၤ. တကးဒီးဘၣ်, UJS မၤဂ့ၢ်မၤသီထီၣ်ဝဲ တၢ်တုၤအိၣ်ဒီးန့ၢ်ကျိၣ်တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤတဖၣ် လၢကီၢ်စဲၣ်သဲစးတၢ်မူးတၢ်ရၢတၢ်စံၣ်ညီၣ်ခဲလၢာ်အဂီၢ်, ဃုထၢဟံးလီၤဝဲ တၢ်တုၤအိၣ်ဒီးန့ၢ်ကျိၣ်ဖိးမံၤဒါခိၣ်တဂၤ ဒီးဒုးအိၣ်ထီၣ်ဝဲ တၢ်တုၤအိၣ်ဒီးန့ၢ်ကျိၣ်တၢ်ဆိုးထီၣ်တၢ်အကျိၤအကွၢ်တမံၤန့ၣ်လီၤ. ဖိးမံၤဒါခိၣ်ဒီးတၢ်ဆိုးထီၣ်တၢ်အကျိၤအကွၢ်တဖၣ်အံၤ ကကဲထီၣ်တၢ်မၤစၢၤလၢကမၤလီၤတံာ် ပုၤတဂၤစ့ၢ်စ့ၢ်ဟ့ၣ်ကုၣ်ဟ့ၣ်ဖး UJS ကသ့ဝဲအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. UJS အၢၣ်လီၤစ့ၢ်ကိးဝဲလၢ ကဆဲးမၤသကိးတၢ်ဒီးဝဲၤကျိၤအံၤ ဒ်သိးကမၤဂ့ၢ်ထီၣ် တၢ်တၢ်တီတၢ်တြၢ် ဒီးတၢ်တုၤအိၣ်စူးကါဘၣ်ကွို်ဘျီၣ်တဖၣ်လၢအတအိၣ်ဒီးတၢ်ကွၢ်မံာ် လၢ LEP တဂၤစ့ၢ်စ့ၢ်အဂီၢ်လီၤ.

ကမ့ၢ်တၢ်ခွဲးတၢ်ဃာ်တဖၣ်ဝဲၤဒု အပီၢ်ရီတဖၣ် ဒီး U.S. ပီၢ်ရီဝဲၤကျိၤလၢကလံၤထံးဒခိထုၣ်အဂီၢ် (U.S. Attorney's Office for the District of South Dakota) အပီၢ်ရီတဖၣ် ဃိထံသ့ၣ်ညါသကိးဝဲ တၢ်မူးတၢ်ရၢအံၤန့ၣ်လီၤ. တၢ်မၤလၢထီၣ်ပုၤထီၣ် တၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တီဃုန့ၣ်မ့ၢ်ဝဲ တၢ်အကါဒိၣ်ကတၢ်တမံၤလၢ ကမ့ၢ်တၢ်ခွဲးတၢ်ဃာ်တဖၣ်ဝဲၤဒု အဂီၢ်လီၤ. တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဆူညါဘၣ်ထွဲဒီး ကမ့ၢ်တၢ်ခွဲးတၢ်ဃာ်တဖၣ်ဝဲၤဒုန့ၣ် တၢ်ဒီးန့ၢ်အီၤသ့ဝဲလၢအဟံးယဲၤသန့ အပူၤဖဲ www.justice.gov/crt, ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဘၣ်ထွဲဒီး တၢ်သ့အဲးကလံးကျိၣ်ဂ့ၢ်ဂ့ၢ်ဘၣ် ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တီဃု န့ၣ် တၢ်ဒီးန့ၢ်အီၤသ့ဖဲ www.lep.gov န့ၣ်လီၤ.

ပုဂ္ဂလိကများက တစ်ဖက်တစ်ဖက် ဖော်ပြချက်တို့ကို တင်ပြသည့်ခါပတ် ကများက ခွဲခြားတင်ပြ တဖက် သုဝဲ
<https://civilrights.justice.gov/report/> မှတစ်ဖက် ယုဒဒီး U.S. ပီရီဝဲကျိလကလံထံးဒိထု အဂီ
ဒီဖိုမပုဂ္ဂလိကတစ်ဆိုးထိတင်အလံဒိအံ လကတင်ဒီးနုဒီးသုဝဲ <https://www.justice.gov/usao-sd/civil-rights> နုဒီးလီ.